

---

(Les pages 1\* à 14\* manquent)

Sentence 157 15 [ . . . . . ] est [(un) indice] d'igno[rance].

Sentences 158-159 [Aime] la vérité, et du mensonge, [use pour toi] comme d'un poison.

Sentence 160 [Puisse] le mo[ment opportun] précéder tes pa[roles].

Sentence 161 <sup>5</sup> [Parle], lorsqu'il ne convient pas [de te taire].

Sentence 162b [De] ce que tu connais cependant, [au moment] convenable, alors [parle].

Sentence 163a [Une parole] à contretemps [est le désaveu] d'un cœur mauvais.

Sentence 163b <sup>10</sup> [Lorsqu'il] convient <d'>agir, n'[use pas de] parole.

Sentence 164a Ne souhaite pas [parler en pre]mier au milieu des [hommes].

Sentence 164b [Tout comme parler] est un art, [se taire] est aussi [un] art.

Sentence 165a <sup>15</sup> Il est préféra[ble] pour toi d'être vaincu [en disant la vérité] que de vaincre [par tromperie].

Sentence 165b [Qui] est victorieux par la [tromperie est vaincu] par la vérité.

Sentence 165c [Des paroles mensongères] sont <sup>20</sup> [les témoins des mé]chants.

Sentence 165d [C'est] une grave [circonstance que l'occasion] où le mensonge [est nécessaire].

Sentence 165e [Il existe] quelque (circonstance), lorsque tu diras [la vérité, dans laquelle il y a péché], et si [tu mens, il n'y a pas de péché].

Sentence 165f Ne trompe <sup>25</sup> [personne, surtout pas] celui qui a besoin d'[un conseil].

Sentence 165g [En] parlant après [plusieurs, tu verras mieux] l'avantage.

Sentence 166 [Celui-là] est [un fidèle] qui conduit tous [ceux qui sont bons].

Sentence 167 16 La sagesse guide [l'âme] jusqu'au lieu de [Dieu].

Sentence 168 [Il n'y a pas] de familier de la [vérité si ce] n'est la sagesse.

Sentence 169 Une nature [fidèle, il ne lui] <sup>5</sup> est pas possible d'[être amie du] mensonge.

Sentence 170 Une nature crain[tive, qui n'est] pas libre, ne pourra avoir [part à la] foi.

Sentence 171a Si tu es [fidèle, ce] qu'il convient de dire ne [l'estime pas davanta]ge <sup>10</sup> que (le fait) d'écouter.

Sentence 171b Si tu [es] avec des fidèles, souhaite [écouter plutôt] que parler.

Sentence 172 Un homme [qui aime le plai]sir est inutile [en toute chose].

Sentence 173 Si [tu es] sans péché, [parle] <sup>15</sup> en toute chose (qui est) de [Dieu].

Sentence 174 [Les pé]chés de ceux qui sont igno[rants sont] la honte de ceux qui [leur ont enseigné].

Sentence 175 [Ceux] à cause de qui on blasphème [le nom de Dieu] [sont morts de]vant <sup>20</sup> Dieu.

Sentence 176 Un [homme sage] est un bienfa[iteur après] Dieu.

Sentence 177 [Puisse ta vie] confirmer tes [paroles auprès de ceux qui] (t')écoutent.

Sentence 178 Ce qu'il [ne convient pas de faire], <sup>25</sup> ne songe [même] pas [à le faire].

Sentence 179 [Ce que tu ne sou]haites [pas] qu'il [t'arrive], toi [non plus], ne le fais pas.

Sentence 180 [Et ce] qu'[il est] honteux [de faire, il est aussi honteux (de.)]

(Les pages 17 à 26 manquent)

Sentences 307-308 27 [L'homme sa]ge, [c'est] lui [qui] [fait que Dieu se tienne] près des hommes, et [Dieu] estime le sage plus que ses [œuvres].

Sentence 309 Après <sup>5</sup> Dieu, il n'y a personne qui soit li[bre] comme l'homme sage.

Sentence 310 Les choses que] Dieu possède [appartiennent] aussi au sage.

Sentence 311 L'homme sage participe à la royau[té] <sup>10</sup> de Dieu.

Sentence 312 L'homme mauvais ne veut pas que la providence de Dieu soit.

Sentence 313 L'âme mauvaise est en fuite loin de Dieu.

Sentence 314 Toute chose vile est l'ennemie <sup>15</sup> de Dieu.

Sentence 315 Ce qui pense en toi, dis dans ton cœur que c'est cela, l'homme.

Sentence 316 Là où est ta pensée, c'est là qu'est ton <sup>20</sup> bien.

Sentence 317 Ne cherche pas le bien dans la chair.

Sentence 318 Ce qui ne fait pas de tort à l'âme, n'(en) fait pas non plus à [l'hom]me.

Sentence 319 Après Dieu, honore un homme [sage], <sup>25</sup> [car il] est le serviteur de Dieu.

Sentence 320 Le corps de ton [âme, d'en faire] un fardeau, c'est chose [orgueilleuse] ; mais de pouvoir le [congé]dier dans la 28 [douceur], lorsqu'il [le faut], [c'est] chose heureuse.

Sentence 321 [Ne sois pas] cause [de mort pour toi-]même ; celui qui te [séparera du] <sup>5</sup> corps et te tuera, ne t'[irrite pas contre lui].

Sentence 322 Si quelqu'un expulse le [sage] hors du corps par [vio]lence, il lui fait plutôt [du] bien : en [effet], il a été libéré <sup>10</sup> de liens.

Sentence 323 La crainte de [la mort] afflige l'homme à cause [de] l'ignorance de l'âme.

Sentence 324 [L'é]pée qui tue l'homme, il était préfé[rable] qu'elle n'existât pas ; mais une fois qu'elle <sup>15</sup> existe, dis dans ton cœur qu'elle n'existe pas.

Sentence 325 Quiconque dit : « je crois », même s'il demeure longtemps dans la dissimulation, ne tiendra pas mais il <sup>20</sup> tombera.

Sentence 326a De la manière qu'est ton cour, (ainsi) sera ta vie.

Sentence 326b Un cœur ami de [Dieu] fait qu'une vie heu[reuse] soit (possible).

Sentence 327 Celui qui comploté [le] <sup>25</sup> mal contre quelqu'un d'autre [sera lui-même] le premier à faire [aussi] l'expérience [du mal].

Sentence 328 [Ne laisse pas] un homme <ingrat> t'empêcher de faire le [bien].

Sentence 329 29 [Ne dis pas dans] ton cour : [quoi que ce soit de ce] qu'on a demandé (et) que j'aurai donné à l'instant vaut plus que [celui qui] le recevrait.

Sentence 330 Tu jouiras <sup>5</sup> [d'une grande] fortune si tu donnes avec empressement aux [indigents].

Sentence 331 Un frère [qui agit sans] réflexion, persuade-le [de] ne pas être irréfléchi ; s'il devient fu[rieux], veille sur lui.

Sentence 332 Lutte <sup>10</sup> pour vaincre tout homme par la prudence.

*Sentence 334* Sauvegarde ton [au]tonomie.

*Sentence 333* Tu ne pourras recevoir d'intellect sinon en sachant d'abord que tu n'(en) possèdes pas.

*Sentences 335ab* Au sujet de toute chose, il y a aussi cette parole : les <sup>15</sup> membres du corps sont un poids pour ceux qui n'en usent pas.

*Sentence 336* Il est meilleur d'en servir d'autres que de te faire servir par d'autres.

*Sentence 337* Celui que Dieu <sup>20</sup> ne fera pas sortir du corps, qu'il ne s'accable pas lui-même.

*Sentence 338* Une doctrine qui ne (permet) pas de donner aux indigents, [non] seulement ne l'adopte pas, ne l'écoute pas [non plus].

*Sentence 339* Qui donne <sup>25</sup> [en faisant] acception des personnes agit avec insolence [et il pèche].

*Sentence 340* Si tu prends soin [des] orphelins, tu seras [pè]re de nombreux fils, étant 30 ami de Dieu.

*Sentence 341* [Celui à qui tu rends ser]vice en vue de la [gloire], [tu (lui) rendras] service contre sa[l]aire].

*Sentence 342* [Si] tu [donnes, alors que ton intention] est de t'exalter [dans l'estime de la] ver[tu], [tu] <sup>5</sup> n'as pas donné à un homme, mais [tu as donné] pour ta (propre) satisfaction.

*Sentence 343* N'[excite] pas la colère de la foule.

*Sentence 344* Ap[prends donc] ce qu'il convient que [fasse] l'homme riche.

*Sentence 345* Il est préférable de mourir [plutôt] <sup>10</sup> que d'obscurcir l'âme à cause de l'intempéran[ce] du ventre.

*Sentence 346* Dis dans [ton] cœur que le vêtement de ton âme, [c'est] le corps ; garde-le donc pur, sans péché.

*Sentence 347* Les choses que l'âme <sup>15</sup> aura faites alors qu'elle était dans le corps, elle les aura comme témoins lorsqu'elle montera au jugement.

*Sentence 348* Les démons impurs réclament une âme qui est souillée.

*Sentence 349* Une âme fidèle <sup>20</sup> (et) bonne, <les> démons mauvais ne pourront la retenir sur le chemin de Dieu.

*Sentence 350* La parole de Dieu, ne la donne pas à tout un chacun.

*Sentence 351* (Pour) ceux [qui] sont corrompus par la [gloire], <sup>25</sup> il n'est pas prudent d'écouter (parler) de Dieu.

*Sentence 352* Ce n'est pas un petit [danger] pour nous que de [dire la vé]rité au sujet de Dieu.

*Sentence 353* Ne [dis] 31 [rien au sujet de] Dieu avant [que] [tu ne l'aies] appris d'auprès de Dieu.

*Sentence 354* [Ne] parle [pas] à un impie [au sujet de] Dieu.

*Sentence 356* Si tu n'[es] <sup>5</sup> pas [purifié] des œuvres corrompues, [ne] parle [pas] au sujet de Dieu.

*Sentence 357* [Une paro]le vraie sur Dieu, c'est une parole de Dieu.

*Sentence ±355* Parle de la parole concernant Dieu <sup>10</sup> comme si tu la disais en présence de Dieu.

*Sentence 358* Si ton cœur est persuadé d'abord que tu as été ami de Dieu, alors ceux à qui tu veux, parle-leur de Dieu.

*Sentence 359* Que tes <sup>15</sup> œuvres pieuses précèdent toute parole concernant Dieu.

*Sentence 360* Ne souhaite pas parler de Dieu devant une foule.

*Sentence 361* Une parole au sujet de Dieu, <sup>20</sup> sois-en économe au sujet d'une âme.

*Sentence 362* Il est préférable de livrer une âme plutôt que de préférer en vain une parole au sujet de Dieu.

*Sentence 363a* Tu engendres le corps de l'homme de Dieu, mais tu ne pourras dominer <sup>25</sup> sa parole.

*Sentence 363b* Le lion aussi se rend maître du corps du [sage], le tyran de même se rend maître [de lui] seul.

*Sentence 364* Si un ty<ran> 32 te me[nace, alors surtout sou]viens-toi de Dieu.

*Sentence 365* Celui [qui dit] la parole de Dieu [à qui] il ne convient pas, celui-là est le [traî]tre <sup>5</sup> à l'endroit de Dieu.

*Sentence 366* Il est pré[férable de te] taire au sujet de la parole de [Dieu] que de la dire avec [témé]rité.

*Sentence 367* Celui qui dit des mensonges au sujet de Dieu, celui-là, c'est à Dieu qu'il <sup>10</sup> ment.

*Sentence 368* Un homme qui n'a rien de vrai à dire au sujet de [Dieu] est déserté par Dieu.

*Sentence 369* [Il est im]possible que tu connaisses Dieu si tu ne l'[ho]nores pas.

*Sentence 370* Un homme qui <sup>15</sup> fait violence à quelqu'un ne pourra honorer Dieu.

*Sentence 371* Le principe de la piété, c'est l'amour envers l'homme.

*Sentence 372* Celui qui se soucie des hommes en priant pour eux tous, telle est <sup>20</sup> la vérité de Dieu.

*Sentences 373-374* Le propre de Dieu, c'est de sauver qui il désire, mais le propre de l'homme de Dieu, c'est de prier Dieu de sauver un chacun.

*Sentence 375* Quand tu <sup>25</sup> pries pour une chose et qu'elle t'advient de la part de Dieu, alors dis dans ton cœur que tu as 33 [du pouvoir] auprès [de Dieu].

*Sentence 376a* [Un homme qui] est digne de Dieu, [celui-là] est Dieu qui est parmi les hommes.

*Sentence 376b* <Il y a Dieu> et le fils de Dieu : <sup>5</sup> l'un est le grand, (l'autre) est celui qui est près du grand.

*Sentences 377-378* Il est préférable que l'homme soit sans rien posséder que de posséder beaucoup de choses, <sup>10</sup> alors qu'il ne donne pas aux indigents ; toi aussi, si tu pries Dieu, il ne te donnera pas.

*Sentence 379* Si de tout ton cœur tu donnes ton pain à ceux qui ont faim, le don certes est petit, <sup>15</sup> mais la bonne volonté est grande auprès de Dieu.

*Sentence 380* Celui qui pense qu'il n'y a rien en face de Dieu, celui-là n'est pas moindre qu'un <sans->Dieu.

*Sentence 381* Celui qui assimile son cœur à <sup>20</sup> Dieu selon sa capacité, [c'est] celui-là qui honore Dieu davantage.

*Sentence 382* Dieu certes n'a besoin de rien, il se réjouit cependant de ceux qui donnent aux indigents.

*Sentence 383* Les fidèles ne disent pas beaucoup <sup>25</sup> de paroles, mais leurs œuvres sont nom[breuses].

*Sentence 384* Un fidèle qui aime à recevoir l'enseignement, c'est celui-là l'artisan de la vérité.

*Sentence 385 34* [A]jus[te-toi aux circons]tances afin que [tu] ne [sois] pas [affligé].

*Sentence 386* [Si] tu ne fais violence à personne, tu ne [crain]dras devant personne.

*Sentence 387* Le tyran ne pourra <sup>5</sup> enlever la richesse.

*Sentence 388* Ce qu'il faut faire, fais-le volontiers.

*Sentence 389a* Ce qu'il ne faut pas faire, ne le fais en aucune manière.

*Sentence 389b* Engage-toi à toute chose plutôt [que de] <sup>10</sup> dire : «Je suis sage».

*Sentence 390* Ce que tu fais bien, dis dans ton cœur : «C'est Dieu <qui fait ce que> tu fait».

*Sentence 391* Il n'y a aucun homme incliné vers la terre <sup>15</sup> et vers les tables, qui soit sage.

*Sentence 392* Le philosophe qui (n')est (qu')un corps extérieur, ce n'est pas lui qu'il convient d'honorer, mais (le) philosophe selon l'homme intérieur.

*Sentence 393* <sup>20</sup> Garde-toi de mentir : il y a celui qui trompe, et il y a celui qui est trompé.

*Sentence 394* Sache qui est Dieu, sache aussi qui est celui qui pense à l'intérieur de toi.

*Sentence 395* Un homme <sup>25</sup> bon, telle est l'œuvre bonne de Dieu.

*Sentence 396* Ce sont des misérables, ceux à cause de qui est blasphémée la parole.

*Sentence 397* La mort [ne] pourra détruire.

*(Les pages 35\* à 52\* manquent)*

---